
UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Gland

Traducción al español de un documento originalmente emitido en inglés. En caso de discrepancia, prevalece la versión en lengua inglesa.

Informe de auditoría independiente al Consejo sobre las cuentas anuales consolidadas 2017





Informe de auditoría independiente al Consejo de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales Gland

Informe sobre la auditoría de las cuentas anuales consolidadas

Opinión

Hemos auditado las cuentas anuales consolidadas adjuntas de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales, que comprenden el balance consolidado al 31 de diciembre de 2017, el estado consolidado de ingresos y gastos, el estado consolidado de fondos y reservas, el estado consolidado de flujos de efectivo y las notas correspondientes al ejercicio finalizado, incluyendo un resumen de las políticas contables más significativas.

En nuestra opinión, los estados financieros consolidados adjuntos al 31 de diciembre de 2017 cumplen con la legislación suiza, los Estatutos de la UICN, así como con los principios de consolidación y valoración descritos en las notas.

Fundamentos de la opinión

Realizamos nuestra auditoría de conformidad con la legislación suiza, las Normas Internacionales de Auditoría (NIA) y las Normas de Auditoría suizas. Nuestras responsabilidades bajo esas disposiciones y estándares se describen más detalladamente en la sección “Responsabilidades del auditor para la auditoría de los estados financieros consolidados” de nuestro informe.

Somos independientes del Grupo, de conformidad con las disposiciones de la legislación suiza y los requisitos de la profesión de auditor en Suiza, y hemos cumplido con nuestras otras responsabilidades éticas de acuerdo con estos requisitos. Creemos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para fundamentar nuestra opinión.

Información adicional en el informe anual

Los administradores son responsables de la información adicional presentada en el informe anual. La información adicional comprende toda la información incluida en el informe anual, pero no incluye las cuentas anuales consolidadas y estados financieros independientes de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales, ni los informes de nuestros auditores al respecto.

Nuestra opinión sobre las cuentas anuales consolidadas no cubre la información adicional presentada en el informe anual y no expresamos ninguna forma de conclusión de seguridad al respecto.

En relación con nuestra auditoría de las cuentas anuales consolidadas, nuestra responsabilidad consiste en leer la información adicional presentada en el informe anual y, al hacerlo, considerar si esta información es materialmente inconsistente con las cuentas anuales consolidadas o nuestro

conocimiento obtenido durante la auditoría, o de otra manera parece estar materialmente incorrecta. Si, en base al trabajo que hemos realizado, llegamos a la conclusión de que existe una declaración material equivocada de esta información, estamos obligados a informar de ese hecho. No tenemos nada que reportar al respecto.

Responsabilidad de los administradores por las cuentas anuales consolidadas

Los administradores son responsables de preparar las cuentas anuales consolidadas de conformidad con las provisiones de la legislación suiza, así como del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, sea por fraude o por error.

Al preparar las cuentas anuales consolidadas, los administradores son responsables de evaluar la capacidad del Grupo para seguir en funcionamiento, divulgando, según corresponda, las cuestiones relativas a la continuidad de la explotación y utilizando la base de continuidad de la explotación a menos que los administradores tengan la intención de liquidar el Grupo o cesar sus operaciones, o no tengan otra alternativa realista que hacerlo.

Responsabilidad del auditor por las cuentas anuales consolidadas

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable acerca de si las cuentas anuales consolidadas en su conjunto están libres de errores importantes, sea por fraude o por error, y emitir un informe de auditoría que incluya nuestra opinión. Una seguridad razonable constituye un alto nivel de seguridad, pero no una garantía de que una auditoría realizada de conformidad con la legislación suiza, las NIA y las Normas de Auditoría suizas pueda siempre detectar una incorrección material cuando exista. Las declaraciones erróneas pueden surgir de fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o en conjunto, son susceptibles de influir razonablemente en las decisiones económicas de los usuarios, tomadas sobre la base de estas cuentas anuales consolidadas.

Como parte de una auditoría, de acuerdo con la legislación suiza, las NIA y las Normas de Auditoría suizas, ejercemos un criterio profesional y mantenemos cierto nivel de escepticismo profesional durante toda la auditoría. Así mismo:

- Identificamos y evaluamos los riesgos de incorrección material de las cuentas anuales consolidadas, sea por fraude o por error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría que respondan a esos riesgos, y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y apropiada para fundamentar nuestra opinión. El riesgo de no detectar una declaración material equivocada a consecuencia de un fraude es mayor que en el caso de un error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones intencionales, tergiversaciones o la invalidación del control interno.
- Obtenemos una comprensión del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean apropiados a las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno del Grupo.
- Evaluamos la idoneidad de las políticas contables utilizadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y de las divulgaciones relacionadas realizadas.
- Proporcionamos conclusiones sobre la idoneidad de continuidad de la explotación por parte de los administradores y, en función de la evidencia de auditoría obtenida, sobre si existe una incertidumbre material relacionada con eventos o condiciones que puedan generar dudas significativas sobre la capacidad del Grupo para seguir en funcionamiento. Si llegamos a la conclusión de que existe una incertidumbre importante, estamos obligados a destacar, en nuestro informe de auditoría, las divulgaciones correspondientes en las cuentas anuales consolidadas o, si tales divulgaciones son inadecuadas, a modificar nuestra opinión. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha del informe de nuestro auditor. Sin embargo, unos eventos o condiciones futuros pueden influir sobre la capacidad del Grupo a seguir en funcionamiento.
- Obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada con respecto a la información financiera de



las entidades o actividades comerciales dentro del Grupo para expresar una opinión sobre las cuentas anuales consolidadas. Somos responsables de la dirección, supervisión y desempeño de la auditoría del Grupo. Somos los únicos responsables de nuestra opinión de auditoría.

Comunicamos con los administradores o su comité relevante en relación, entre otros asuntos, con el alcance y calendario planificados, así como con los hallazgos significativos de la auditoría, incluyendo cualquier deficiencia significativa en el control interno que identifiquemos durante nuestra auditoría.

Informe sobre otros requerimientos legales y reglamentarios

De acuerdo con el artículo 818 párrafo 1 CO en relación con el artículo 728a párrafo 1 punto 3 CO y la Norma Suiza de Auditoría 890, confirmamos que existe un control interno diseñado para la preparación de las cuentas anuales consolidadas, de acuerdo con las instrucciones de los administradores.

Recomendamos que se aprueben las cuentas anuales consolidadas que se han presentado al Consejo.

PricewaterhouseCoopers SA

Yves Cerutti

Auditor experto
Auditor a cargo

Fanny Chapuis

Auditora experta

Ginebra, 2 de mayo de 2018

Anexos:

- Cuentas anuales consolidadas (balance consolidado, estado consolidado de ingresos y gastos, estado consolidado de fondos y reservas, estado consolidado de flujos de efectivo y sus notas)
- Anexo A –Fondos recibidos a través de acuerdos marco

Tabla de Contenidos

| | |
|--|-----------|
| BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2017 | 2 |
| ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017 | 3 |
| ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE 2017 | 4 |
| ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017 | 5 |
| <i>I. ORGANIZACIÓN Y ACTIVIDAD</i> | <i>6</i> |
| <i>II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES</i> | <i>6</i> |
| <i>III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO</i> | <i>13</i> |
| <i>IV. ACTIVOS FINANCIEROS</i> | <i>14</i> |
| <i>V. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES</i> | <i>15</i> |
| <i>VI. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL</i> | <i>15</i> |
| <i>VII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS</i> | <i>16</i> |
| <i>VIII. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN</i> | <i>16</i> |
| <i>IX. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO</i> | <i>16</i> |
| <i>X. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO</i> | <i>16</i> |
| <i>XI. INMOVILIZADO MATERIAL</i> | <i>17</i> |
| <i>XII. INMOVILIZADO INTANGIBLE</i> | <i>18</i> |
| <i>XIII. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS</i> | <i>18</i> |
| <i>XIV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES</i> | <i>19</i> |
| <i>XV. ANTICIPOS DE ORGANIZACIONES ALOJADAS</i> | <i>19</i> |
| <i>XVI. PROVISIONES</i> | <i>19</i> |
| <i>XVII. INGRESOS DIFERIDOS</i> | <i>20</i> |
| <i>XVIII. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO</i> | <i>21</i> |
| <i>XIX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS</i> | <i>22</i> |
| <i>XX. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL</i> | <i>22</i> |
| <i>XXI. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO</i> | <i>23</i> |
| <i>XXII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS</i> | <i>23</i> |
| <i>XXIII. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS</i> | <i>23</i> |
| <i>XXIV. HONORARIOS DE AUDITORÍA</i> | <i>23</i> |
| <i>XXV. ENTIDADES VINCULADAS</i> | <i>23</i> |
| <i>XXVI. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS</i> | <i>25</i> |
| <i>XXVII. GARANTÍA BANCARIA</i> | <i>25</i> |
| <i>ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO</i> | <i>26</i> |

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2017

En miles de CHF

| | Notas | 31.12.2017 | 31.12.2016 |
|---|-------|----------------|----------------|
| ACTIVO | | | |
| Activo corriente | | | |
| Efectivo y depósitos a corto plazo | III | 48.935 | 37.777 |
| Activos financieros | IV | 16.482 | 14.005 |
| Cuentas a cobrar de los miembros (neto) | V | 1.646 | 1.592 |
| Cuentas a cobrar del personal | VI | 453 | 649 |
| Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas | VII | 475 | 277 |
| Anticipos a socios responsables de la ejecución | VIII | 12.512 | 7.722 |
| Pagos anticipados | | 1.020 | 756 |
| Cuentas a cobrar de donantes | | 3.318 | 2.793 |
| Cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto | IX | 14.073 | 16.300 |
| Cuentas a cobrar de acuerdos marco | X | 510 | - |
| Otras cuentas a cobrar | | 1.222 | 966 |
| Total activo corriente | | 100.646 | 82.837 |
| Activo no corriente | | | |
| Inmovilizado material (neto) | XI | 30.358 | 31.864 |
| Inmovilizado intangible (neto) | XII | 369 | 975 |
| Total activo no corriente | | 30.727 | 32.839 |
| TOTAL ACTIVO | | 131.373 | 115.676 |
| PATRIMONIO NETO Y PASIVO | | | |
| Pasivo corriente | | | |
| Cuotas de miembros pagadas por adelantado | | 1.409 | 1.977 |
| Cuentas a pagar y pasivos acumulados | XIII | 13.907 | 7.593 |
| Cargas sociales a pagar | | 354 | 608 |
| Anticipos acuerdos de proyecto | IX | 57.885 | 50.179 |
| Ingresos diferidos de acuerdos marco | XVII | 1.196 | 103 |
| Ingresos diferidos de edificios | XVII | 463 | 511 |
| Préstamo nuevo edificio | XVIII | 174 | 171 |
| Anticipos de organizaciones alojadas | XV | 511 | 589 |
| Pasivo diverso a corto plazo | | 635 | 225 |
| Total pasivo corriente | | 76.534 | 61.956 |
| Dotaciones | | | |
| Proyectos deficitarios | XVI | 2.171 | 1.495 |
| Vacaciones y repatriación de personal | | 2.135 | 2.042 |
| Terminaciones de empleo | XVI | 1.576 | 1.450 |
| Otras dotaciones | | - | 39 |
| Total dotaciones | | 5.882 | 5.026 |
| Pasivo no corriente | | | |
| Ingresos diferidos a largo plazo | XVII | 16.360 | 17.085 |
| Préstamo nuevo edificio | XVIII | 11.124 | 11.298 |
| Total pasivo no corriente | | 27.484 | 28.383 |
| Patrimonio neto y Reservas no restringidas | | | |
| Reservas asignadas | XIX | 2.025 | 849 |
| Reservas no restringidas | XIX | 19.448 | 19.462 |
| Total Patrimonio neto y Reservas no restringidas | | 21.473 | 20.311 |
| TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO | | 131.373 | 115.676 |

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017

En miles de CHF

| | | 2017 | | | 2016 | | |
|--|-------|---------------------------|-----------------------|----------------|---------------------------|-----------------------|----------------|
| | Notas | Secretaria no restringido | Acuerdos de proyectos | Total | Secretaria no restringido | Acuerdos de proyectos | Total |
| INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS | | | | | | | |
| Cuotas de miembros | | 11.735 | - | 11.735 | 12.932 | - | 12.932 |
| Devolución de impuestos sobre la renta del personal | XX | 1.292 | - | 1.292 | 1.319 | - | 1.319 |
| Ingresos por acuerdos | | 5 | 95.123 | 95.128 | 90 | 94.453 | 94.543 |
| Ingresos por acuerdos marco | XXI | 12.578 | - | 12.578 | 13.877 | - | 13.877 |
| Otros ingresos operativos | XXII | 4.450 | 278 | 4.728 | 3.514 | 3.670 | 7.184 |
| TOTAL DE INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS | | 30.060 | 95.401 | 125.461 | 31.732 | 98.123 | 129.855 |
| ASIGNACIONES INTERNAS | | | | | | | |
| Recursos provenientes de acuerdos marco asignados a proyectos | | - | - | - | - | - | - |
| Cargos cruzados de proyectos | | 36.402 | (36.402) | - | 36.722 | (36.722) | - |
| Otras asignaciones internas | | 961 | (961) | - | 250 | (250) | - |
| TOTAL DE ASIGNACIONES INTERNAS | | 37.363 | (37.363) | - | 36.972 | (36.972) | - |
| GASTOS OPERATIVOS | | | | | | | |
| Gastos de personal | | 52.077 | 6.576 | 58.653 | 53.003 | 6.771 | 59.774 |
| Consultores | | 1.579 | 18.992 | 20.571 | 1.802 | 18.272 | 20.074 |
| Subvenciones a asociados | | 481 | 4.920 | 5.401 | 627 | 5.595 | 6.222 |
| Viajes | | 2.365 | 12.085 | 14.450 | 3.017 | 15.226 | 18.243 |
| Talleres y conferencias | | 290 | 1.897 | 2.187 | 523 | 2.675 | 3.198 |
| Costes de publicaciones e impresiones | | 299 | 2.303 | 2.602 | 296 | 2.660 | 2.956 |
| Costes de oficina y administración general | | 3.894 | 4.835 | 8.729 | 3.995 | 3.159 | 7.154 |
| Vehículos y equipo - Costes y mantenimiento | | 955 | 6.911 | 7.866 | 927 | 4.722 | 5.649 |
| Costes y honorarios profesionales | | 590 | 637 | 1.227 | 661 | 632 | 1.293 |
| Depreciación y amortización | | 2.959 | 8 | 2.967 | 3.206 | 5 | 3.211 |
| TOTAL GASTOS OPERATIVOS | | 65.489 | 59.164 | 124.653 | 68.057 | 59.717 | 127.774 |
| SUPERÁVIT/ (DÉFICIT) OPERATIVO NETO | | 1.934 | (1.126) | 808 | 647 | 1.434 | 2.081 |
| OTROS INGRESOS (GASTOS) | | | | | | | |
| Ingresos por intereses | XVIII | 501 | 6 | 507 | 553 | 30 | 583 |
| Gastos financieros | XVIII | (538) | (186) | (724) | (557) | (245) | (802) |
| Beneficios (pérdidas) de capital | IV | 274 | - | 274 | 86 | - | 86 |
| Beneficios (pérdidas) netos por cambio de moneda | | 292 | 718 | 1.010 | (396) | (89) | (485) |
| Diferencias por cambio de moneda en la reevaluación de los saldos de los proyectos | XXIII | - | 573 | 573 | - | 324 | 324 |
| Movimientos netos en dotaciones y cancelaciones | | (1.331) | 15 | (1.316) | (2.163) | 189 | (1.974) |
| Excedente del proyecto Congreso 2016 | XXV | - | - | - | 1643 | (1.643) | - |
| TOTAL OTROS INGRESOS (GASTOS) | | (802) | (1.126) | 324 | (834) | (1.434) | (2.268) |
| SUPERÁVIT (DÉFICIT) NETO PARA EL AÑO | | 1.132 | - | 1.132 | (187) | - | (187) |

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE 2017

En miles de CHF

| | Reservas asignadas | | | | | Reservas no asignadas | | | Total | |
|--|---------------------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------------|------------------|----------------------|---------------|-----------------------------|
| | Reserva para reuniones reglamentarias | Otras reservas asignadas | Reservas para programas | Fondo para renovaciones | Total reservas asignadas | Reserva por conversión de moneda | Fondo de la UICN | Excedentes retenidos | | Total reservas no asignadas |
| Saldo a 1 de enero de 2016 | 103 | 541 | 5.301 | 825 | 6.770 | 1.636 | 8.621 | 3.778 | 14.035 | 20.805 |
| Superávit/déficit neto para el año | - | - | - | - | - | - | - | (187) | (187) | (187) |
| Ajuste por conversión de monedas | - | - | - | - | - | (307) | - | - | (307) | (307) |
| Asignaciones al Fondo para renovaciones | - | - | - | 24 | 24 | - | - | (24) | (24) | - |
| Liberación de otras reservas asignadas | - | (541) | - | - | (541) | - | - | 541 | 541 | - |
| Liberación de Reserva para reuniones reglamentarias | (103) | - | - | - | (103) | - | - | 103 | 103 | - |
| Liberación de Reservas de Programa | - | - | (5.301) | - | (5.301) | - | - | 5.301 | 5301 | - |
| Saldo a 31 diciembre de 2016 | - | - | - | 849 | 849 | 1.329 | 8.621 | 9.512 | 19.462 | 20.311 |
| Saldo a 1 de enero 2017 | - | - | - | 849 | 849 | 1.329 | 8.621 | 9.512 | 19.462 | 20.311 |
| Superávit/déficit neto para el año | - | - | - | - | - | - | - | 1.132 | 1.132 | 1.132 |
| Ajuste por conversión de monedas | - | - | - | - | - | 30 | - | - | 30 | 30 |
| Asignaciones al Fondo para renovaciones | - | - | - | 16 | 16 | - | - | (16) | (16) | - |
| Asignaciones a otras reservas asignadas | - | 671 | - | - | 671 | - | - | (671) | (671) | - |
| Asignaciones a Reserva para reuniones reglamentarias | 489 | - | - | - | 489 | - | - | (489) | (489) | - |
| Saldo a 31 diciembre 2017 | 489 | 671 | - | 865 | 2.205 | 1.359 | 8.621 | 9.468 | 19.448 | 21.473 |

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017

En miles de CHF

| | Notas | 2017 | 2016 |
|--|-------|----------------|---------------|
| Flujo de efectivo de actividades de explotación | | | |
| Superávit/déficit de actividades de explotación | | 1.132 | (187) |
| Efecto de conversión de moneda | XIX | 30 | (307) |
| Saldos netos de actividades de explotación | | 1.162 | (494) |
| Amortización del inmovilizado material | XI | 2.329 | 2.602 |
| Amortización y movimiento neto del inmovilizado intangible | XII | 636 | 671 |
| Aumento / (disminución) en las provisiones proyectos deficitarios | XVI | 676 | 431 |
| Aumento / (disminución) en pasivos vacaciones/repatriación de personal | XVI | 126 | (45) |
| Aumento / (disminución) en provisión por terminaciones de empleo | | 93 | 711 |
| Aumento / (disminución) en otras provisiones | | (39) | (168) |
| (Aumento) / disminución (neto) en cuentas a cobrar de los miembros | V | (54) | 430 |
| (Aumento) / disminución en cuentas a cobrar del personal | VI | 196 | (130) |
| (Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de organizaciones asociadas | VII | (198) | 496 |
| (Aumento) / disminución en anticipos a socios responsables de la ejecución | VIII | (4.790) | 178 |
| (Aumento) / disminución en pagos anticipados | | (264) | 980 |
| (Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de donantes | | (525) | (144) |
| (Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto | IX | 2.227 | (4.042) |
| (Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos marco | X | (510) | 623 |
| (Aumento) / disminución en otras cuentas a cobrar | | (256) | (145) |
| Aumento / (disminución) en cuotas de miembros cobradas por adelantado | | (568) | (34) |
| Aumento / (disminución) en cuentas a pagar y pasivos acumulados | XIII | 6.314 | 1.162 |
| Aumento / (disminución) en cargos sociales a pagar | | (254) | 277 |
| Aumento / (disminución) en anticipos de acuerdos de proyecto | IX | 7.706 | 2.203 |
| Aumento / (disminución) en pasivo diverso a corto plazo | | 409 | 143 |
| Aumento / (disminución) anticipos de organizaciones alojadas | XV | (80) | (140) |
| (Beneficio) / Pérdida por venta de inmovilizado material | XI | 25 | 43 |
| Total flujo de efectivo de actividades de explotación | | 14.361 | 5.608 |
| Flujo de efectivo de actividades de inversión | | | |
| Compra de inmovilizado material | XI | (845) | (1.275) |
| Movimiento neto de activos financieros | IV | (2.477) | 487 |
| Compra de activos intangibles | XII | (30) | (81) |
| Total flujo de efectivo de actividades de inversión | | (3.352) | (869) |
| Flujo de efectivo de actividades de financiación | | | |
| Aumento / (disminución) en préstamos | XVIII | (171) | (167) |
| Aumento / (disminución) en los ingresos diferidos corrientes | XVII | 1.045 | (31) |
| Aumento / (disminución) en los ingresos diferidos a largo plazo | XVII | (725) | (623) |
| Total flujo de efectivo de actividades de financiación | | 149 | (821) |
| Flujo de efectivo neto para el año | | 11.158 | 3.918 |
| Efectivo y depósitos a corto plazo al inicio del año | III | 37.777 | 33.859 |
| Efectivo y depósitos a corto plazo al cierre del año | III | 48.935 | 37.777 |

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

I. ORGANIZACIÓN Y ACTIVIDAD

La UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza), es una organización de miembros constituida en base a sus Estatutos aprobados en 1948 en ocasión de una conferencia acogida por la República Francesa. Su membresía comprende a Estados, agencias gubernamentales, organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales y organizaciones de los pueblos indígenas. La UICN es registrada en Gland, Suiza, en su carácter de asociación con arreglo al artículo 60 del Código Civil suizo, y es la única responsable, con exclusión de sus miembros, de todas sus transacciones y compromisos.

El máximo órgano de gobierno de la UICN es el Congreso Mundial de la Naturaleza, compuesto por los Miembros de la UICN. El Congreso Mundial de la Naturaleza elige al Consejo que tiene autoridad para gobernar la UICN entre las sesiones del Congreso.

En 1986, la UICN concluyó un acuerdo fiscal con el gobierno suizo que le otorgó la exención de todos los impuestos suizos. La UICN también dispone de la condición de observador en las Naciones Unidas.

La misión de la UICN es influenciar, alentar y ayudar a las sociedades de todo el mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza, y asegurar que cualquier utilización de los recursos naturales sea equitativa y ecológicamente sostenible.

II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES

Todas las cifras están en miles de francos suizos (CHF), salvo que se indique lo contrario.

1. Convención contable

Los estados consolidados están preparados sobre la base de la convención de costes históricos, excepto en el caso de bienes y préstamos que se miden como importes reevaluados o valores razonables. Los estados consolidados siguientes están preparados de conformidad con las normas del Código Suizo de Obligaciones.

2. Base de consolidación

Los estados consolidados incluyen las oficinas de la UICN y aquellas entidades cuyas políticas financieras y operativas estén sujetas al gobierno de la UICN con el fin de obtener beneficios de sus actividades.

Oficinas:

- Región Asia
 - Oficina Regional para Asia (Tailandia)
 - Oficina Nacional de Bangladesh
 - Oficina Nacional de Camboya
 - Oficina Nacional de China
 - Oficina Nacional de la India
 - Oficina de proyecto de Indonesia
 - Oficina Nacional de la República Democrática Popular de Laos
 - Oficina de proyecto de las Maldivas
 - Oficina de proyecto de Myanmar

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

- Oficina Nacional de Nepal
- Oficina Nacional de Pakistán
- Oficina Nacional de Sri Lanka
- Oficina Nacional de Tailandia
- Oficina Nacional de Vietnam

- Región África Oriental y Austral
 - Oficina Regional para África Oriental y Austral (Kenia)
 - Oficina de proyecto de Djibouti
 - Oficina nacional de Mozambique
 - Oficina de proyecto de Ruanda
 - Oficina Nacional de Sudáfrica
 - Oficina Nacional de Tanzania
 - Oficina Nacional de Uganda
 - Oficina Nacional de Zimbabue

- Oficina Regional para Europa del Este y Asia Central (Serbia)

- Centro de Derecho Ambiental (Alemania)

- Oficina Mediterránea (España)

- Oficina Regional para Oceanía (Fiyi)

- Región México, América Central y Caribe
 - Oficina Regional para México, América Central y el Caribe (Costa Rica)
 - Oficina de proyecto de El Salvador
 - Oficina de proyecto de Guatemala
 - Oficina de proyecto de Honduras
 - Oficina de proyecto de México

- Región América del Sur
 - Oficina Regional para América del Sur (Ecuador)
 - Oficina Nacional de Brasil

- Programa de Especies en el Reino Unido (Reino Unido)

- Región África Central y Occidental
 - Oficina Regional para África Central y Occidental (Burkina Faso)
 - Oficina Nacional de Burkina Faso
 - Oficina Nacional de Camerún
 - Oficina Nacional de la República Democrática del Congo
 - Oficina de proyecto de Ghana
 - Oficina de proyecto de Guinea
 - Oficina Nacional de Guinea Bissau
 - Oficina Nacional de Mali
 - Oficina Nacional de Mauritania
 - Oficina de proyecto de Níger

- Oficina Regional para Asia Occidental (Jordania)

- Oficina de Washington, D.C.

Otras entidades:

- Los administradores fiduciarios designados de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (Fondo fiduciario de WASAA, Nairobi)

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

- UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl
- Associação UICN
- IUCN UK (compañía de responsabilidad limitada)
- IUCN Maldives
- IUCN PNG Mangrove Rehabilitation and Management Project Association

3. Moneda de las cuentas

a) Moneda de informes

De acuerdo con los Reglamentos de la UICN, la moneda empleada para los estados consolidados es el franco suizo (CHF).

b) Moneda funcional

En cada país en el que hay presencia de la UICN se mantiene un conjunto de cuentas separadas. La moneda funcional para cada país es la moneda del país, con la excepción de Fiyi (dólar EUA), Costa Rica (dólar EUA) y Serbia (EUR) donde la moneda elegida refleja mejor el entorno económico en el que opera la oficina.

4. Conversión de moneda

Las siguientes prácticas contables se aplican a la hora de convertir transacciones y estados de cuenta a la moneda de los informes:

- Las transacciones reportadas en monedas diferentes a las de los libros de contabilidad de la oficina se convierten a la moneda de los libros de la oficina y se registran con base en el tipo de cambio a la fecha de la transacción. Al final del ejercicio, todos los saldos mantenidos en monedas de transacción se convierten a la moneda de los libros contables de la oficina, al tipo de cambio al final del ejercicio. Las pérdidas y los beneficios generados se reconocen en la declaración de ingresos de los libros contables de cada oficina.
- Excepto en el caso de activos fijos, que se declaran en los valores históricos, los saldos en monedas otras que el franco suizo de la declaración financiera consolidada se convierten a CHF al tipo de cambio al final del ejercicio, y la pérdida o beneficio neto no realizado se incluye en el balance financiero como reserva para el ajuste por conversión de moneda.
- Los saldos de proyectos se expresan en la moneda del libro contable del país en que residen. Los saldos de proyectos en monedas que no sean CHF se convierten a CHF al tipo de cambio que rige al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios no realizados se reconocen en la reserva para ajustes por conversión de moneda.
- Si como consecuencia de la aplicación de las políticas de conversión anteriores resulta un déficit neto en la reserva para ajustes por conversión de moneda, dicho déficit se reporta en la declaración de ingresos y gastos.

5. Ingresos

Los ingresos incluyen las cuotas de miembros, las aportaciones realizadas por los donantes, los ingresos en concepto de inversiones, las devoluciones de impuestos del Gobierno Suizo y otros ingresos diversos procedentes de la venta de otros bienes y servicios.

a) Cuotas de Miembros

Las cuotas de Miembros se determinan en el Congreso Mundial de la Naturaleza, el órgano supremo de gobierno de la UICN, y se registran como ingresos de uso no restringido en el año en que son exigibles.

b) Donaciones voluntarias

Las donaciones voluntarias incluyen acuerdos marco formalizados con donantes para las actividades principales de la UICN, y acuerdos de proyecto para las actividades de diferentes proyectos.

Ingresos por acuerdos marco

Normalmente, los acuerdos marco tienen una vigencia superior a un año y pueden estar sujetos a algunas restricciones generales, que vienen determinadas por condiciones geográficas o temáticas.

Los ingresos por acuerdos marco se consignan en el estado de ingresos sin restricciones una vez firmados los acuerdos y en concordancia con la cantidad especificada en el acuerdo para cada año de calendario. Los ingresos de acuerdos marco recaudados antes del período al que se refieren se registran como ingresos diferidos sin restricciones.

Contribuciones en especie por acuerdos marco

Las contribuciones en especie de personal se reconocen de acuerdo con el valor de mercado durante el período del contrato de empleo como gastos tanto que como ingresos en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos. El valor de mercado del aporte de personal en especies se determina como el coste promedio que habría incurrido la UICN si hubiera tenido que contratar a una persona en un puesto equivalente.

Ingresos por acuerdos de proyecto

Los ingresos por acuerdos de proyecto están limitados a actividades específicas de proyectos detalladas en los acuerdos de proyecto y sujetos a condiciones específicas impuestas por el donante. Los ingresos se reconocen a medida que se incurre en gastos. Al cierre del ejercicio, el saldo de los proyectos se registra como “Cuentas por cobrar de acuerdos de proyecto” (activos corrientes) cuando los gastos incurridos en proyectos excedieron los montos anticipados por los donantes, y como “Anticipos de acuerdos de proyecto” (pasivos corrientes) cuando los anticipos de los donantes excedieron los gastos incurridos.

c) Retención de impuesto sobre la renta del personal

El personal no suizo residente en Suiza está exento del pago de impuestos sobre los ingresos que obtienen de la UICN en virtud de un acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que

entró en vigor el 1 de enero de 1987. Con el fin de garantizar un trato equitativo entre el personal suizo y no suizo de la Sede, se practica una retención interna al personal no suizo residente en Suiza. Esto se muestra como retención de impuesto sobre la renta del personal y se clasifica como ingreso de uso no restringido en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos.

6. Gastos

Todos los gastos con fondos de uso no restringido y gastos de proyectos se contabilizan en valores devengados.

7. Cargos cruzados de proyectos

Los cargos cruzados de proyectos representan transferencias entre los Acuerdos de Proyecto y los fondos no restringidos de la Secretaría y comprenden el tiempo del personal imputado a los proyectos y los costos indirectos financiados por los proyectos.

Imputación del tiempo del personal

Los costos de personal de la UICN se registran como costos no restringidos. El personal que trabaja en proyectos cobra su tiempo dedicado a estos proyectos a través de un sistema de registro del tiempo. Los acuerdos del proyecto son imputados del costo del tiempo del personal y los fondos no restringidos de la Secretaría recibe los ingresos.

Recuperación de costos indirectos

Los costos indirectos se registran como costos no restringidos. Los costos indirectos financiados por los acuerdos de proyectos se imputan de manera cruzada a los proyectos y los fondos no restringidos de la Secretaría recibe los ingresos

8. Activos financieros

Los activos financieros se contabilizan al precio de mercado. Los beneficios o pérdidas derivados de la variación de los precios de mercado de los activos financieros se reportan en el estado de ingresos del año en que se producen, al igual que las pérdidas o los beneficios por cambio de moneda resultantes de la reevaluación de los activos financieros denominados en monedas diferentes del CHF.

9. Inmovilizado material

a) Activos adquiridos

Los activos fijos adquiridos se capitalizan cuando el precio de compra es de mil CHF o más, o su equivalente en otras monedas, y son propiedad de la UICN.

b) Activos en especie

El valor de las aportaciones en especie de inmovilizado material se capitaliza a precio de mercado y las donaciones se consignan como ingresos diferidos, y posteriormente se reconocen en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración de vida estimada del activo, en consonancia con el gasto por depreciación.

c) Depreciación

El inmovilizado material se capitaliza teniendo en cuenta su vida útil, según se indica a continuación:

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

| | |
|--------------------------------------|--------------|
| Equipos informáticos | 3 años |
| Vehículos | 4 - 7 años |
| Equipamiento y mobiliario de oficina | 4 - 7 años |
| Renovaciones de edificios | 10 - 20 años |
| Instalaciones en edificios | 20 años |
| Infraestructuras de edificios | 50 años |

d) Donaciones para la compra de inmovilizado material

El valor de las donaciones en efectivo para la compra de inmovilizado material se contabiliza como ingresos diferidos y se reconoce en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración estimada de vida del activo correspondiente, en consonancia con el gasto por depreciación.

10. Inmovilizado intangible

Los programas informáticos adquiridos se capitalizan sobre la base de los gastos derivados de la adquisición y puesta en funcionamiento de dichos programas.

Los programas informáticos se amortizan linealmente a lo largo de su vida útil (5 a 7 años).

El coste de desarrollar programas informáticos dentro de la institución aparece como gastos en el año en que se incurren dichos costes.

11. Provisiones

a) Dotación para cuotas de miembros a cobrar

Se hace una dotación general para cuotas de miembros impagadas, para reconocer la probabilidad de que no se reciban todas las cotizaciones. El aumento o la disminución en la provisión total se reconoce dentro del estado de gastos e ingresos. Las dotaciones para cuotas impagadas se calculan sobre la siguiente base, en función del saldo pendiente de recibir al cierre del ejercicio:

Cuotas pendientes de recibir:

| | <u>2017</u> | <u>2016</u> |
|------------------------------|-------------|-------------|
| Desde hace cuatro años o más | 100% | 100% |
| Desde hace tres años | 100% | 60% |
| Desde hace dos años | 67% | 40% |
| Desde hace un año | 33% | 20% |

El cambio en el nivel de provisiones de 2016 a 2017 refleja un cambio en los procedimientos de rescisión. A partir de 2018, la membresía de la UICN tomará decisiones semestralmente para rescindir a los miembros que tengan atrasos de cuotas de 2 años o más. Anteriormente, tales decisiones se tomaban cada cuatro años.

La dotación para atrasos de algunos Estados y agencias gubernamentales Miembros se calcula caso por caso, tras un examen de la situación particular de cada uno de ellos.

Se dota una provisión completa para las cuotas adeudadas por Miembros cuyos derechos han sido rescindidos por el Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN.

b) Provisiones para proyectos deficitarios

Se dota una provisión para proyectos deficitarios para aquellos proyectos cuyos gastos hayan sido superiores a los ingresos y para los que no existe certeza de que puedan recaudarse fondos adicionales que permitan cubrir el excedente de gasto.

c) Terminaciones de empleo

Se dota una provisión por el coste estimado de las indemnizaciones conocidas. Una indemnización se considera conocida cuando la dirección ha adoptado una decisión y la ha comunicado al personal afectado.

Asimismo, se dota una provisión adicional cuando existe una obligación legal local al respecto.

d) Vacaciones y repatriación de personal

Se dota una provisión por las vacaciones de personal que correspondan al derecho de vacaciones que el personal aún no ha empleado al cierre del ejercicio. El saldo al cierre del ejercicio también incluye el coste estimado de repatriación para el personal internacional.

12. Préstamos a un tipo de interés inferior al de mercado

Los préstamos se valoran según su precio de mercado. El beneficio derivado de la aplicación de un tipo de interés inferior al del mercado se mide como la diferencia entre el valor inicial en libros del préstamo y los beneficios recibidos. Dicho beneficio se registra como ingreso diferido y se reconoce a lo largo de toda la duración del préstamo. El tipo de interés se revisa anualmente y el valor contable se ajusta cuando hay movimientos importantes en los tipos de interés del mercado.

En el estado de gastos e ingresos se reconoce anualmente como ingreso y como gasto un importe equivalente al interés que se habría generado en el caso de que el préstamo se hubiera contraído al tipo de interés del mercado.

13. Organizaciones alojadas

La UICN alberga algunas organizaciones. Una organización alojada no tiene estatuto legal en el país en el que opera y por lo tanto funciona bajo la cobertura legal de la UICN. Una organización alojada opera de forma autónoma y es responsable ante sus propias estructuras de gestión y gobernanza y no ante la UICN.

Los ingresos recibidos y gastos incurridos a nombre de una organización alojada se reportan en cuentas de proyectos separadas y están excluidos de la consolidación. Los fondos que mantiene la UICN a nombre de organizaciones alojadas se reportan en el estado financiero como anticipos a organizaciones alojadas.

14. Reservas

La UICN mantiene las reservas siguientes:

a) Reservas sin restricciones

Fondo de la UICN

El Fondo de la UICN se mantiene para preservar el capital de la Unión. El Consejo de la UICN es el responsable de la gestión del Fondo, que se mantiene como reserva de último recurso.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Reserva por conversión de monedas

La reserva por conversión de monedas cubre las variaciones del valor de los activos netos de la UICN en el nivel de la consolidación correspondiente a las variaciones de las monedas funcionales con respecto al franco suizo.

Excedentes retenidos

Los excedentes retenidos representan otra fuente de recursos sin restricciones.

b) Reservas asignadas

Las reservas asignadas son fondos provenientes de las reservas sin restricción que han sido asignados para cubrir eventos o propósitos futuros. El Consejo de la UICN puede cancelar las asignaciones en cualquier momento.

Reserva para reuniones reglamentarias

La reserva para reuniones reglamentarias representa los importes netos de fondos sin restricciones asignados para cubrir los costes de futuras reuniones relacionadas con el Congreso Mundial de la Naturaleza y las reuniones preparatorias correspondientes.

Reserva para Programas

La reserva para programas corresponde a fondos reservados para actividades futuras específicas de los programas o para casos en que se reciben ingresos sin restricciones durante un ejercicio financiero pero los gastos asociados se planifican para el siguiente ejercicio financiero.

Fondo para renovaciones

El fondo para renovaciones representa fondos asignados de fondos sin restricciones para futuras renovaciones del edificio de la Sede.

Otras reservas asignadas

Este epígrafe representa los importes provenientes de fondos sin restricción asignados a otros costes o actividades futuras.

III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO

Los depósitos en efectivo y a corto plazo incluyen todas las cuentas bancarias y los depósitos a corto plazo gestionados por la UICN en el mundo. A continuación, se muestra el análisis por región u oficina.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

| REGIÓN U OFICINA | 2017 | 2016 |
|-------------------------------------|---------------|---------------|
| Asia | 2.294 | 2.975 |
| África Oriental y Austral | 2.633 | 2.191 |
| Europa del Este y Asia Central | 341 | 65 |
| Europa | 1.495 | 664 |
| Centro de Derecho Ambiental, Bonn | 378 | 270 |
| Sede | 32.722 | 22.466 |
| Mediterráneo | 388 | 726 |
| México, América Central y el Caribe | 2.210 | 2.632 |
| Oceanía | 327 | 785 |
| América del Sur | 272 | 395 |
| Reino Unido | 440 | 692 |
| Estados Unidos | 1.896 | 1.332 |
| África Central y Occidental | 3.241 | 2.566 |
| Asia Occidental | 298 | 18 |
| Saldo al 31 diciembre | 48.935 | 37.777 |

IV. ACTIVOS FINANCIEROS

| | 2017 | 2016 |
|------------------------------|---------------|---------------|
| Bonos | 10.834 | 8.366 |
| Micro-finanzas | 2.987 | 2.793 |
| Valores | 1.183 | 1.457 |
| Convertibles | 886 | 626 |
| Otras inversiones | 592 | 763 |
| Saldo al 31 diciembre | 16.482 | 14.005 |

Al 31 de diciembre de 2017, se reconoció en el portafolio de inversiones un beneficio por cambios no realizados de CHF 3 (2016 – beneficio de CHF 14).

En el curso de 2017, se reconoció un beneficio de CHF 274 (2016 – beneficio de CHF 86) por la venta de inversiones.

En 2008, el Gobierno de Zimbabue incautó cuentas bancarias de la UICN en dólares EUA. En 2015, se emitieron bonos del tesoro para la UICN a modo de compensación. Los bonos del tesoro tienen fechas de vencimiento hasta 2019. Los bonos del tesoro se reportan al precio de mercado estimado de CHF nulo e incluidos bajo Bonos.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

V. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES

| | 2017 | 2016 |
|---|--------------|--------------|
| Cuotas brutas de miembros a cobrar | 3.885 | 4.285 |
| Dotaciones para cuotas de miembros atrasadas | (2.239) | (2.693) |
| Cuotas netas de miembros a cobrar al 31 de diciembre | 1.646 | 1.592 |

El establecimiento de dotaciones para cuotas atrasadas de miembros se calcula de acuerdo con la política descrita en la nota II.11 (a) y como ajustado en 2017. El cambio en las cuotas de membresía en el cálculo de la provisión de atrasos en 2017 en comparación con 2016 resultó en una provisión aumentada de CHF 474.

| | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 | Total |
|--|----------------|------------|------------|--------------|--------------|
| | y antes | | | | |
| Gobiernos | 333 | 244 | 699 | 1.710 | 2.986 |
| Agencias gubernamentales | 48 | 73 | 165 | 284 | 570 |
| Organizaciones de pueblos indígenas | 1 | 0 | 0 | 7 | 8 |
| ONG internacionales | 1 | 2 | 6 | 8 | 17 |
| ONG nacionales | 21 | 22 | 79 | 120 | 242 |
| Afiliados | 5 | 8 | 15 | 34 | 62 |
| Total cuotas de membresía por cobrar | 409 | 349 | 964 | 2.163 | 3.885 |
| Provisión para cuotas de membresía | (409) | (349) | (744) | (737) | (2.239) |
| Cuotas de membresía por cobrar (neto) | 0 | 0 | 220 | 1.426 | 1.646 |

Movimiento de la dotación para cuotas atrasadas de miembros

| | 2017 | 2016 |
|---|--------------|--------------|
| Saldo a 1 de enero | 2.693 | 1.627 |
| Dotaciones a / (liberación de) la provisión | (26) | 1.269 |
| Aplicaciones o disminuciones de la dotación | (428) | (203) |
| Saldo al 31 de diciembre | 2.239 | 2.693 |

VI. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL

Las cuentas a cobrar del personal corresponden a anticipos para viajes, anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal pendientes de reembolso al 31 de diciembre.

| | 2017 | 2016 |
|--|------------|------------|
| Anticipos netos para viajes | 434 | 533 |
| Anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal | 19 | 116 |
| Saldo al 31 de diciembre | 453 | 649 |

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

VII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS

Las cuentas a cobrar de organizaciones asociadas representan saldos adeudados por las organizaciones asociadas a la UICN y que al 31 de diciembre están pendientes de pago.

| | 2017 | 2016 |
|---------------------------------------|------|------|
| Secretaría de la Convención de RAMSAR | 475 | 227 |

VIII. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN

Los anticipos a socios responsables de la ejecución representan sumas anticipadas a los socios de la UICN para la implementación de acuerdos de proyectos que al 31 de diciembre todavía no se han gastado.

| | 2017 | 2016 |
|-------------------------------------|---------------|--------------|
| Asia | 517 | 450 |
| África Oriental y Austral | 408 | 396 |
| Sede | 9.477 | 4.924 |
| Mediterráneo | 15 | 61 |
| México, América Central y el Caribe | 274 | 239 |
| América del Sur | 252 | 69 |
| Reino Unido | 220 | 251 |
| Estados Unidos | 22 | 299 |
| Asia Occidental | 172 | 127 |
| África Central y Occidental | 1.155 | 906 |
| Saldo al 31 de diciembre | 12.512 | 7.722 |

IX. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO

Las cuentas a cobrar y anticipos de acuerdos de proyectos representan respectivamente el total de proyectos con un saldo de tesorería negativo y el total de proyectos con un saldo de tesorería positivo al final del ejercicio.

| | 2017 | 2016 |
|---|---------------|---------------|
| Cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos | (14.073) | (16.300) |
| Anticipos de acuerdos de proyectos | 57.885 | 50.179 |
| Saldo al 31 de diciembre | 43.812 | 33.879 |

X. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO

Las cuentas a cobrar de acuerdos marco representan los ingresos de tales acuerdos adeudados, pero no recaudados al cierre del ejercicio. Al 31 de diciembre de 2017, había un importe pendiente de CHF 510, a comparar con el importe de CHF nulo al 31 de diciembre de 2016.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XI. INMOVILIZADO MATERIAL

1. Movimiento del inmovilizado material

| | Infraestructuras de edificios | Instalaciones en edificios | Otros terrenos y edificios | Vehículos, equipamiento, mobiliario y material | Total |
|---|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---|-----------------|
| Valor de adquisición: | | | | | |
| Saldo al 31 de diciembre de 2015 | 27.178 | 13.775 | 4.911 | 10.532 | 56.396 |
| Altos | - | - | 157 | 1.118 | 1.275 |
| Bajos | - | - | (15) | (1.794) | (1.809) |
| Saldo al 31 de diciembre de 2016 | 27.178 | 13.775 | 5.053 | 9.856 | 55.862 |
| Altos | - | - | 228 | 617 | 845 |
| Bajos | - | - | - | (1.707) | (1.707) |
| Saldo al 31 de diciembre de 2017 | 27.178 | 13.775 | 5.281 | 8.766 | 55.000 |
| Depreciación: | | | | | |
| Saldo al 31 de diciembre de 2015 | (8.466) | (5.585) | (861) | (8.250) | (23.162) |
| Cargo correspondiente al año 2016 | (544) | (575) | (281) | (1.202) | (2.602) |
| Bajos | - | - | 15 | 1.751 | 1.766 |
| Saldo al 31 de diciembre de 2016 | (9.010) | (6.160) | (1.127) | (7.701) | (23.998) |
| Cargo correspondiente al año 2017 | (544) | (575) | (278) | (932) | (2.329) |
| Bajos | - | - | - | 1.685 | 1.685 |
| Saldo al 31 de diciembre de 2017 | (9.554) | (6.735) | (1.405) | (6.948) | (24.642) |
| Valor neto | | | | | |
| Saldo al 31 de diciembre de 2016 | 18.168 | 7.615 | 3.926 | 2.155 | 31.864 |
| Saldo al 31 de diciembre de 2017 | 17.624 | 7.040 | 3.876 | 1.818 | 30.358 |

Como se indicó en la nota II.9, los activos fijos adquiridos con ingresos de uso no restringido se deprecian en función de su duración de vida estimada.

2. Terrenos

En 1990, la Comuna de Gland concedió a la UICN el derecho de utilización de un terreno con el fin de construir la Sede de la Secretaría de la UICN. El derecho se concedió gratuitamente y durante un periodo de 50 años, es decir, hasta agosto de 2040. En 2008 la Comuna de Gland puso a disposición de la UICN el derecho de utilización durante un período de 50 años de una parcela adyacente a la original con permiso para construir una ampliación de la Sede existente.

3. Edificio de la Sede de la UICN

El edificio de la Sede de la UICN está incluido en las partidas “Infraestructuras de edificios” e “Instalaciones en edificios”. Dicho edificio consta de un edificio original y de una ampliación.

a) Edificio original

El edificio original se financió mediante donaciones de la Confederación Suiza, del Cantón de Vaud y de la Comuna de Gland. Si bien la UICN es formalmente propietaria del edificio de la Sede, la Unión goza de un derecho de uso restringido y no puede disponer del edificio ni darlo en garantía sin la aprobación del Gobierno Suizo. Si se dispusiera de él, el Gobierno Suizo tiene derecho a recuperar su desembolso inicial y un porcentaje del valor añadido, si aplicase. El coste del edificio se incluye en el activo fijo y el siguiente valor contable es compensado por un valor correspondiente de ingresos diferidos para reconocer que el edificio está sujeto a restricciones. Este ingreso diferido se libera a lo largo de toda la duración de vida estimada del edificio en consonancia con su amortización.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

En 2014, el Cantón de Vaud aportó una subvención de CHF 600 para la renovación del edificio original. La subvención se irá haciendo disponible durante el tiempo de vida útil estimado para la renovación del edificio (20 años).

b) Ampliación del edificio

La ampliación del edificio se financia a través de un préstamo de CHF 20.000 sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo, a pagar en 50 plazos anuales idénticos de CHF 400, el primero de los cuales se pagó en diciembre de 2010. Además del préstamo del Gobierno Suizo, la UICN recibió donaciones en efectivo por CHF 4.092 y donaciones en especie por CHF 1.787.

XII. INMOVILIZADO INTANGIBLE

A fecha del 31 de diciembre de 2017, la Unión incurrió en un gasto de CHF 4.728 (2016 – CHF 4.698) para la elaboración e implantación de un sistema de planificación de recursos (ERP) y aplicaciones del portal. El sistema se empezó a utilizar en la Sede de la UICN en julio de 2011 y se ha ido amortizando desde entonces.

Movimiento del inmovilizado intangible

| | 2017 | 2016 |
|--|----------------|----------------|
| Valor de adquisición: | | |
| Saldo al 1 de enero | 4.408 | 4.327 |
| Altos | 30 | 81 |
| Saldo al 31 de diciembre | 4.438 | 4.408 |
| Amortización: | | |
| Saldo al 1 de enero | (3.433) | (2.762) |
| Cargo correspondiente al año | (636) | (671) |
| Saldo al 31 de diciembre | (4.069) | (3.433) |
| Valor neto en libros al 31 de diciembre | 369 | 975 |

XIII. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS

Las cuentas a pagar y los pasivos acumulados representan los importes adeudados a acreedores y proveedores al cierre del ejercicio. De la deuda pendiente total de CHF 13.907 al 31 de diciembre de 2017 (2016 – CHF 7.593), CHF 10.025 (2016 – CHF 3.342) guardan relación con la Sede, y el resto con las oficinas regionales y de país.

| | 2017 | 2016 |
|--|---------------|--------------|
| Cuentas por pagar y devengos de proveedores | 6.082 | 5.532 |
| Devengos para socios encargados de la implementación | 7.825 | 2.061 |
| Saldo al 31 de diciembre | 13.907 | 7.593 |

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XIV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES

La UICN opera diferentes planes de pensiones en diferentes países, cada uno cumpliendo con las regulaciones legales del país en cuestión. Al 31 de diciembre de 2017, el pasivo de los planes de pensiones ascendía a CHF 0 (2016 – CHF 60).

XV. ANTICIPOS DE ORGANIZACIONES ALOJADAS

Los anticipos de organizaciones alojadas representan fondos en poder de la UICN en nombre de organizaciones alojadas.

| | 2017 | 2016 |
|---------------------------------|------------|------------|
| Saldo al 1 de enero | 589 | 729 |
| Ingresos | 3.736 | 5.204 |
| Gastos | (3.848) | (4.950) |
| | 477 | 983 |
| Otros fondos mantenidos | 34 | (394) |
| Saldo al 31 de diciembre | 511 | 589 |

XVI. PROVISIONES

1. Proyectos deficitarios

La dotación para proyectos deficitarios se alimenta con ingresos no restringidos, y cubre los proyectos en los que las negociaciones están todavía en marcha, pero para los que la UICN considera que podría no ser capaz de obtener fondos adicionales de los donantes para cubrir los gastos ya realizados.

Movimiento de la provisión para déficits en proyectos

| | 2017 | 2016 |
|---------------------------------|--------------|--------------|
| Saldo al 1 de enero | 1.495 | 1.064 |
| Dotaciones a la provisión | 1.351 | 835 |
| Utilización de la provisión | (675) | (404) |
| Saldo al 31 de diciembre | 2.171 | 1.495 |
| Región | 2017 | 2016 |
| Asia | 497 | 108 |
| África Oriental y Austral | 302 | 10 |
| Europa del Este y Asia Central | 17 | 16 |
| Sede | 457 | 938 |
| Mediterráneo | 79 | - |
| Oceanía | 426 | 277 |
| África Central y Occidental | 106 | 73 |
| Asia Occidental | 287 | 73 |
| Saldo al 31 de diciembre | 2.171 | 1.495 |

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

2. Terminaciones de empleo

La provisión para la terminación de contratos del personal se calcula separadamente para cada oficina, a fin de dar cumplimiento como mínimo a las leyes laborales locales. Sin embargo, independientemente de la legislación laboral local, se dota una provisión por el coste estimado de la terminación del empleo cuando se adopta la decisión de resolver el contrato de un funcionario y se ha comunicado dicha decisión a la persona afectada.

Movimiento de la provisión para terminación de empleo

| | 2017 | 2016 |
|---------------------------------|--------------|--------------|
| Saldo al 1 de enero | 1.450 | 1.495 |
| Dotaciones a la provisión | 913 | 1.016 |
| Utilización de la provisión | (787) | (1.061) |
| Saldo al 31 de diciembre | 1.576 | 1.450 |

XVII. INGRESOS DIFERIDOS

El epígrafe de ingresos diferidos sin restricciones representa ingresos recibidos anteriormente al período con el que se relacionan.

| | 2017 | 2016 |
|--|---------------|---------------|
| Ingresos diferidos sin restricciones | 1.196 | 103 |
| Alquileres diferidos en los Estados Unidos | - | 31 |
| Donaciones para la construcción de la ampliación del edificio de la Sede | | |
| Donaciones en efectivo | 2.855 | 2.956 |
| Donaciones en especie | 273 | 344 |
| Donación en efectivo para renovación del edificio original | 496 | 527 |
| | 3.624 | 3.827 |
| Edificio original de la Sede | 7.708 | 8.017 |
| Préstamo del Gobierno sin intereses | 5.491 | 5.721 |
| Total | 18.019 | 17.699 |
| Corriente | | |
| Ingresos diferidos sin restricciones | 1.196 | 103 |
| Edificios: | | |
| Edificio original | 339 | 339 |
| Ampliación del edificio | 124 | 172 |
| Total edificios | 463 | 511 |
| Total de ingresos diferidos corriente | 1.659 | 614 |
| No corriente | | |
| Alquileres diferidos en los Estados Unidos | - | 31 |
| Edificio original | 7.400 | 7.709 |
| Ampliación del edificio | 8.960 | 9.345 |
| Total de ingresos diferidos a largo plazo | 16.360 | 17.085 |
| Total de ingresos diferidos | 18.019 | 17.699 |

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

La oficina de la UICN en Washington, D.C. inició un contrato de alquiler a largo plazo y disfruta de costes de alquiler menores al principio del contrato por diez años. En 2014, se amplió el contrato de alquiler, que concluirá en 2025. Según el contrato original, la oficina paga un aumento anual de 4% del alquiler, un porcentaje más alto que la inflación anual, calculada en 1.75%. La diferencia entre los bajos costes iniciales de alquiler y los mayores aumentos anuales del alquiler se registra como ingresos diferidos para mantener alineado el coste durante el período correspondiente de alquiler. El bajo rendimiento inicial del arrendamiento se ha eliminado progresivamente en las renovaciones de contrato sucesivas.

Las donaciones recibidas para los edificios de la Sede (el original y la ampliación) se contabilizan como ingresos diferidos y se reconocen a lo largo de toda la duración de vida de los activos correspondientes, adquiridos o donados (véase la nota XI.3).

Los ingresos diferidos del préstamo gubernamental representan la diferencia entre el valor de mercado del préstamo CHF 11.298 (2016 – CHF 11.469) y el valor en efectivo pendiente de pago del préstamo CHF 16.789 (2016 – 17.190) (véase la nota XVIII). Dicha diferencia representa el valor de mercado del ahorro por concepto de intereses derivado del préstamo sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo y se reconoce a lo largo de toda la vida del préstamo.

XVIII. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO

Préstamo para la ampliación del edificio de la Sede

| | 2017 | 2016 |
|---------------------------------|---------------|---------------|
| Corriente | 174 | 171 |
| No corriente | 11.124 | 11.298 |
| Saldo al 31 de diciembre | 11.298 | 11.469 |

El Gobierno Suizo concedió un préstamo sin intereses de CHF 20.000 para financiar la ampliación del edificio de la Sede.

Dicho préstamo es a pagar en 50 plazos anuales de CHF 400. El primer plazo se abonó en diciembre de 2010.

El valor de mercado del préstamo se estima en CHF 11.298 (2016 – CHF 11.469). El valor en efectivo pendiente de pago del préstamo se ha descontado a un tipo del 2% (2016 – 2%), que representa el tipo de interés de mercado para un préstamo a 10 años, de acuerdo con las condiciones de mercado actuales. La diferencia de CHF 5.491 (2016 – CHF 5.721) entre el valor en efectivo del préstamo pendiente de pago y el valor de mercado del préstamo es el beneficio derivado del préstamo sin intereses, y se registra como un ingreso diferido (véase la nota XVII).

Se calcula que el valor de los intereses que se habrían pagado en el caso de haber suscrito un préstamo comercial equivalente a un tipo del 2% habría ascendido a CHF 336 (2016 – 2%, CHF 344). Este importe se ha incluido en el estado de ingresos y gastos bajo el epígrafe de ingresos por intereses, con el fin de reflejar el beneficio que supone el hecho de disfrutar de un préstamo sin intereses, y bajo el epígrafe gastos financieros, para reconocer el importe que habría debido pagarse en concepto de intereses.

XIX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS

1. Reservas no restringidas

Ajuste por conversión de monedas y beneficios y pérdidas por cambio de moneda

Los beneficios y pérdidas por conversión de moneda a nivel de los libros individuales se tratan dentro del estado de ingresos. El beneficio neto sin restricciones para el año debido al cambio de monedas ascendió a CHF 292 (2016 – pérdida de CHF 396).

Las beneficios y pérdidas debidos al cambio de monedas en la consolidación y la conversión de los libros de contabilidad mantenidos en monedas diferentes al franco suizo se llevan a la reserva de ajuste por conversión de monedas. El movimiento neto registrado en 2017 fue un beneficio de CHF 30 (2016 – pérdida de CHF 307).

2. Reservas asignadas

a) Reserva para reuniones reglamentarias

En 2017, se asignaron CHF 489 (2016 – CHF 103) a la Reserva para reuniones reglamentarias procedentes de Excedentes retenidos para cubrir los costes futuros del Congreso de 2020 (CHF 239) y de los Foros Regionales de Conservación (CHF 250).

b) Otras reservas asignadas

En 2017, se asignó un saldo de CHF 671 (2016 – liberados CHF 541) a las Otras reservas asignadas, en concepto de Comisiones de la UICN por CHF 214 (2016 – liberados CHF 445), de Evaluación Externa por CHF 75 (2016 – liberados CHF 96) y de inversión en sistemas por CHF 382 (2016 – nulo).

c) Reservas del programa

Ninguna transferencia se hizo hacia las reservas de programa en 2017 (2016 – liberados CHF 5.301).

d) Fondo para renovaciones

Se asignaron CHF 16 (2016 – CHF 24) de excedentes retenidos al fondo para renovaciones, para sufragar los costes de la futura renovación del edificio de la Sede de la UICN.

XX. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL

La devolución de impuestos por el Gobierno Suizo ascendió a CHF 1.292 (2016 – CHF 1.319). Dicho importe corresponde al valor de los impuestos que habrían sido pagados por los funcionarios no suizos eximidos en virtud del acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987 y por el cual el personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre la nómina.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XXI. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO

En el anexo A se enumeran los ingresos derivados de acuerdos marco por donante, y se detallan las asignaciones de ingresos al programa de la UICN y sus unidades operativas.

Los ingresos de acuerdos marco incluyen contribuciones en especie por CHF 481 (2016 – CHF 307).

XXII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS

Los otros ingresos operativos de CHF 4.450 (2016 – CHF 3.514) incluidos como parte de los fondos no restringidos de la Secretaría incluyen CHF 515 (2016 – CHF 536) abonados por la Secretaría de la Convención de Ramsar para sufragar gastos generales y en concepto de administración, y los ingresos derivados de arrendamientos de CHF 960 (2016 – CHF 866) y el reconocimiento de los ingresos diferidos de donaciones recibidas para la construcción del edificio original de la Sede y su ampliación CHF 511 (2016 – CHF 645). El resto de los ingresos operativos se compone de diversos ingresos externos recaudados por la Sede y las oficinas de la UICN en distintas partes del mundo.

XXIII. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS

Los saldos de los proyectos están expresados en la moneda de los libros individuales de contabilidad. Al final del ejercicio, los saldos de proyectos expresados en otras monedas son reevaluados a CHF al tipo de cambio a la fecha de cierre del ejercicio. Los beneficios o pérdidas no realizados resultantes se contabilizan como un ajuste en los saldos de los proyectos en el balance y en la reserva de ajuste por conversión de monedas. El ajuste neto se pasa a través del estado de ingresos y gastos de acuerdos de proyecto, con el propósito de reflejar el movimiento neto en la cartera de proyectos.

XXIV. HONORARIOS DE AUDITORÍA

Los siguientes honorarios se pagaron a los auditores de los estados consolidados de la UICN.

| | 2017 | 2016 |
|---------------------------------------|-------------|-------------|
| Auditoría de los estados consolidados | 165 | 189 |
| Otras auditorías | 48 | 126 |

XXV. ENTIDADES VINCULADAS

1. Identidad de las entidades vinculadas

a) Las Comisiones

Las Comisiones de la UICN son redes de voluntarios expertos a las que se encomienda el desarrollo y el fomento del conocimiento institucional y de la experiencia y objetivos de la UICN. Las Comisiones son creadas por el Congreso, que es el órgano que determina su mandato.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

b) Comités Nacionales y Regionales

Los Comités nacionales y regionales son agrupaciones de miembros de la UICN procedentes de Estados o regiones específicos. Su función es facilitar la cooperación entre los Miembros y coordinar la participación de los miembros en el programa y el gobierno de la UICN.

c) La Convención Relativa a los Humedales de Importancia Internacional (Ramsar)

Ramsar está ubicada en la Sede de la Secretaría de la UICN y opera bajo su propia personalidad jurídica. Su responsabilidad exclusiva, bajo la dirección de un Secretario General, es la administración de los fondos de la Convención y la atención de todos los asuntos administrativos, salvo aquellos que requieran el ejercicio de personalidad jurídica. La UICN presta servicios a la Secretaría de Ramsar en términos de gestión financiera y presupuestaria, instalaciones de oficinas, gestión de recursos humanos y tecnología de la información.

d) TRAFFIC International

TRAFFIC International es una empresa benéfica registrada en el Reino Unido, y una alianza estratégica entre WWF International y la UICN. La Secretaría de la UICN alberga las operaciones de TRAFFIC en sus oficinas en Camerún, Tailandia y Suráfrica, donde operan bajo la entidad jurídica de la UICN.

e) Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU

La Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. es una organización benéfica registrada en los Estados Unidos, cuyo objetivo principal es recaudar fondos para la conservación a fin de invertirlos conjuntamente con la UICN y sus miembros.

2. Operaciones con partes vinculadas

En el transcurso del año, la UICN realizó aportaciones a las Comisiones por importe de CHF 1.300 (2016 – CHF 1443). Este importe se distribuye entre los epígrafes de gastos que reflejan la naturaleza de los gastos incurridos por las Comisiones.

A lo largo del año y como parte de los servicios que la UICN presta a Ramsar, la UICN ha recibido fondos por valor de CHF 5.488 (2016 – CHF 5.729) y ha realizado pagos por CHF 5.237 (2016 – CHF 5.650) en nombre de Ramsar. Al cierre del ejercicio, el saldo mantenido a nombre de Ramsar alcanzaba CHF 4.466 (2016 – CHF 4.599). Estas transacciones se registran en los estados de cuentas y financieros de Ramsar y, por lo tanto, no se presentan en los estados financieros de la UICN. En el transcurso del año, la UICN recibió honorarios por CHF 515 (2016 – CHF 536) en relación con los servicios prestados a Ramsar que se incluyen en otros ingresos operativos.

A lo largo del año, la UICN realizó aportaciones a TRAFFIC International por un importe de CHF 446 (2016 – CHF 275).

Durante el ejercicio, la UICN también recibió fondos procedentes de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. por un importe de USD 791 (CHF 743) y de USD 1.259 (CHF 1.254) en 2016.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Resumen de las entidades legalmente contraladas:

| Entidad | Cierre de ejercicio | Moneda | Capital | Proporción del capital | |
|--|---------------------|--------|---------|------------------------|------|
| | | | | 2017 | 2016 |
| The International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources, Registered Trustees, (WASAA Trust Fund, Nairobi) | 31.12 | KES | 220.840 | 100% | 100% |
| UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl | 31.12 | EUR | 77 | 100% | 100% |
| Associação UICN | 31.12 | BLR | 223 | 20% | 20% |
| IUCN UK (A Company Limited by Guarantee) | 31.12 | GBP | 115 | NA | NA |
| IUCN Maldives | 31.12 | MVR | 540 | 100% | 100% |
| IUCN PNG Mangrove Rehabilitation and Management Project Association | latente | | | | |

XXVI. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS

Al 31 de diciembre de 2017, la UICN tiene compromisos mínimos futuros de alquiler de oficinas por un monto de CHF 6.007 (2016 – CHF 5.973) en relación con las tarifas de alquiler esperadas hasta el final de los contratos de arrendamiento que vencen entre marzo de 2018 y diciembre de 2025.

La UICN tiene contratos de arrendamiento para equipos de oficina y vehículos por un monto de CHF 205 (2016 – CHF 136) que vencen entre junio de 2017 y julio de 2022.

XXVII. GARANTÍA BANCARIA

Al 31 de diciembre de 2017, la UICN tenía garantías bancarias por un total de 2.862 Metical mozambiqueños (CHF 47) (2016 – EUR 2.071 – CHF 2.220) a favor de un donante de la UICN. Se ha comprometido un monto equivalente en efectivo en el banco correspondiente.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales
ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

| En miles de CHF | 2017 | 2017 | 2016 | 2016 |
|---|-----------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| | Gastos no restringidos Secretaría | Asignación de ingresos marco | Gastos no restringidos Secretaría | Asignación de ingresos marco |
| Región de África Central y Occidental | 3.738 | 789 | 4.272 | 882 |
| Región de África Oriental y Austral | 4.095 | 739 | 4.355 | 827 |
| Región Asia | 7.420 | 998 | 7.798 | 1.115 |
| Mesoamérica y Caribe | 4.274 | 480 | 3.979 | 545 |
| Sudamérica y Brasil | 1.469 | 383 | 1.190 | 481 |
| Oficina Regional Europea, Bruselas | 844 | - | 820 | - |
| Oficina Regional para Europa del Este y Asia Central | 396 | - | 396 | - |
| Región de Asia Occidental | 1.030 | 386 | 1.218 | 439 |
| Centro de Cooperación del Mediterráneo | 1.353 | - | 1.035 | - |
| Oceanía | 1.623 | 389 | 1.910 | 442 |
| Oficina Washington, D.C. | 1.085 | - | 1.125 | - |
| Subtotal Componentes Regionales | 27.327 | 4.164 | 28.097 | 4.731 |
| Oficina del Director, Grupo de Conservación de la Biodiversidad | 377 | 493 | 466 | 493 |
| Programa Especies | 3.056 | 676 | 3.243 | 803 |
| Programa Áreas Protegidas | 1.570 | 529 | 1.347 | 541 |
| Programa Patrimonio Mundial | 1.003 | 385 | 1.038 | 407 |
| TRAFFIC International | 446 | 446 | 573 | 275 |
| Subtotal Grupo de Conservación de la Biodiversidad | 6.452 | 2.529 | 6.667 | 2.518 |
| Oficina del Director, Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza | 508 | 440 | 523 | 441 |
| Programa Gestión de Ecosistemas | 1.321 | 324 | 1.418 | 260 |
| Programa Bosques y Cambio Climático | 2.597 | 321 | 2.908 | 382 |
| Programa Marino y Polar | 1.783 | 424 | 1.521 | 445 |
| Programa Agua y Seguridad Alimentaria | 1.049 | 298 | 1.114 | 356 |
| Programa Sector privado y Biodiversidad | 1.185 | 338 | 1.344 | 401 |
| Programa Gobernanza y Derechos | 1.134 | 532 | 1.585 | 818 |
| Subtotal Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza | 9.577 | 2.677 | 10.411 | 3.103 |
| Oficina del Director, Grupo de Políticas y Programa | 414 | 455 | 427 | 480 |
| Conocimientos Económicos | 504 | 291 | - | - |
| Unidad de Ciencia y Conocimientos | 894 | 762 | 842 | 795 |
| Unidad de Política Global | 641 | 600 | 609 | 574 |
| Programa de Derecho Ambiental | 1.100 | 413 | 1.153 | 504 |
| Unidad de Coordinación del FMAM | 681 | 607 | 669 | 684 |
| Subtotal Grupo de Políticas y Programa | 4.234 | 3.128 | 3.700 | 3.037 |
| Comisión de Educación y Comunicación | 124 | 209 | 229 | 232 |
| Comisión de Gestión de Ecosistemas | 179 | 209 | 244 | 232 |
| Comisión Mundial de Derecho Ambiental | 138 | 220 | 175 | 244 |
| Comisión Mundial de Áreas Protegidas | 184 | 218 | 231 | 242 |
| Comisión de Supervivencia de Especies | 246 | 235 | 277 | 261 |
| Comisión de Política Ambiental, Económica y Social | 175 | 209 | 224 | 232 |
| Subtotal Comisiones | 1.046 | 1.300 | 1.378 | 1.443 |
| Oficina de la Director, Grupo para el Fortalecimiento de la Unión | 851 | - | 1.638 | - |
| Gobernanza | 636 | - | 652 | - |
| Subtotal Grupo para el Fortalecimiento de la Unión | 1.487 | - | 2.291 | - |
| Oficina de la Directora General | 1.471 | 145 | 1.558 | 159 |
| Asesor Jurídico | 461 | - | 511 | - |
| Unidad de Supervisión | 209 | - | 246 | - |
| Unidad de Planificación, Monitoreo y Evaluación | 531 | 595 | 539 | 654 |
| Comunicaciones globales | 1.130 | - | 1.252 | 167 |
| Grupo Finanzas | 1.862 | - | 2.159 | - |
| Unidad de Operaciones del Programa Global | 844 | - | - | - |
| Grupo Gestión Recursos Humanos | 1.202 | - | 1.252 | - |
| Unidad de las Alianzas estratégicas | 569 | - | 638 | - |
| Unidad de los Servicios Generales | 2.997 | - | 3.066 | - |
| Sistemas de Información | 4.067 | - | 4.249 | - |
| Subtotal Unidades de servicios | 15.343 | 740 | 15.471 | 981 |
| TOTAL GENERAL | 65.466 | 14.538 | 68.015 | 15.811 |
| Gastos no operativos / (ingresos) | 23 | | 42 | |
| Gastos operativos según Estado de Ingresos y Gastos | 65.489 | 14.538 | 68.057 | 15.811 |
| Conciliación de los ingresos marco con los estados financieros | | 2017 | | 2016 |
| Asignaciones Totales Generales según supra | | 14.538 | | 15.811 |
| Cambio de moneda realizado sobre las contribuciones en efectivo | | | | 6 |
| Superávit/déficit al cierre del ejercicio transferido a reserva designada | | (1.960) | | (1.941) |
| Total asignado bajo Acuerdos Marco | | 12.578 | | 13.877 |

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

ANNEX A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

En miles de CHF

| | 2017 | 2016 |
|---|---------------|---------------|
| Asociados de Acuerdos Marco Conjuntos | TOTAL | TOTAL |
| Ministerio de Asuntos Exteriores (DANIDA) – Dinamarca | - | 3.527 |
| Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Ministerio de Europa y Relaciones Exteriores (MAEDI), Ministerio de la Transición Ecológica e Inclusiva (MTES), Ministerio de Agricultura y Alimentación (MAA), Ministerio del Ultramar (MOM) – Francia | 481 | 924 |
| MAVA Fundación para la Naturaleza – Suiza | 1.000 | 1.000 |
| Ministerio del Medio Ambiente – República de Corea | 500 | 600 |
| Ministerio de Asuntos Exteriores – Finlandia | 410 | 375 |
| Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo (NORAD) – Noruega | 2.524 | 2.507 |
| Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI) – Suecia | 4.627 | 2.893 |
| Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) – Suiza | 2.200 | 2.050 |
| Departamento de Estado – Estados de Unidos | 836 | - |
| Total asignado bajo Acuerdos Marco | 12.578 | 13.877 |

Nota:

Las asignaciones de ingresos marco se realizan sobre la base de los ingresos presupuestados al comienzo del ejercicio. La diferencia entre las asignaciones realizadas y los ingresos reales recibidos se lleva a reservas sin restricciones. Esto se compensa con saldos en otras fuentes de financiamiento para llegar al resultado general del ejercicio.